

## Diplomaták mosolya

*a fehér foltok feketék  
a fekete foltok fehérek*

*a harmadik  
sugaras csillagháború  
előtt  
az embereket megfosztották a képzelettől  
és életösztönüktől  
a balál befeszkelte magát  
salátába spenótba  
a zöldbe  
a remény színébe*

*gyermek született  
két fejjel  
borjú született  
három fejjel*

*A fehér foltok feketék  
a fekete foltok fehérek*

*zárt ajtók előtt  
csaból mohó farkája  
riportereknek  
mosolygó diplomaták  
kockát vetnek  
jósolnak belekből  
jövőt a világnak s a fajnak  
az emberinek*

*gyermek született  
négy lábbal  
borjú született  
két fejjel*

*zárt ajtók mögött  
négy szemközt tárgyalnak  
politikusok és tábornokok  
arcukra másik arcot festenek  
így küzdenek  
eredeti arc nélküli arcuk  
megőrzéséért*

*a fehér foltok feketék  
a fekete foltok fehérek*

## Átmásoltam 1988 február 7-ének napján

az élet  
olyan gyönyörű  
tökéletes  
zárt  
kör

a fiatalok  
boldogtalanok gyengék  
megpróbálnak kitörni  
elmenekülni

megpróbálják  
széttörni elpusztítani  
fekete négyzetté változtatni  
a kört

ne izgulj  
ne siess  
ne ess kétségbe

nem szabad!

várg türelemmel  
ne sietess semmit  
ne emelj kezet magadra

az egyetlen  
igazi  
kijárat  
ebből a körből  
a halál

várg!

eljön az magától  
nem kell futkosni  
nem kell sietni ágálni  
búcsúleveleket írni

születésed által  
véresen vakon  
ordítva  
estél bele  
a táncoló körbe

a te krétaköröd  
csupa sötét csupa fény  
tökéletes zárt  
az utolsó Isten  
aki nem halt meg

a halál által  
lépsz ki belőle

add a kezed

Gimes Romána fordításai